

TIAN YUN

BEIJING OPERA SOCIETY

PRESENTS

BEIJING OPERA COMEDY



THE WITTY MAID

呈献

春草闯堂



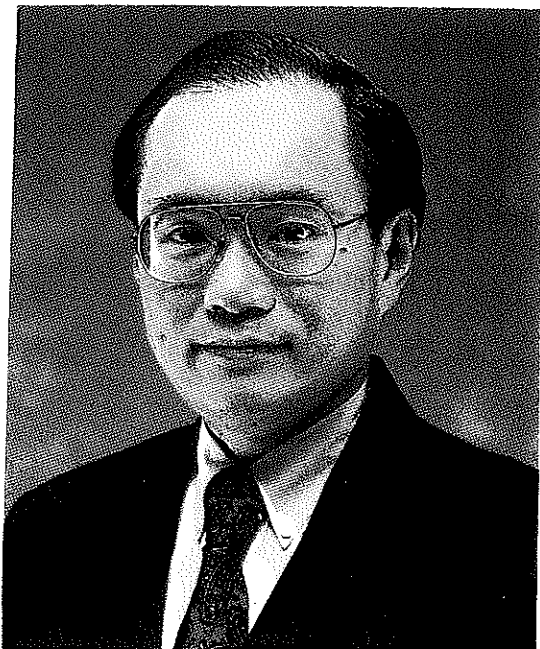
维多利亚剧院 二零零一年一月十三日 Victoria Theatre 13 January 2001

With the Support of



arts.fund

LEE FOUNDATION



PARLIAMENTARY SECRETARY  
PRIME MINISTER'S OFFICE &  
MINISTRY OF HEALTH  
总理公署暨卫生部  
政务次长

曾士生  
曾士生 敬贺

自从八年前成立以来，天韵京剧社便积极主办多次公开演出，把京剧介绍给各界，也把剧中灌输的传统价值观带给大众。

尽管时代变迁，地方戏剧在新加坡仍有可观的观众群。剧团与剧社可以考虑与民众联络所、民众俱乐部、工会等合作，多组织演出，把这些传统的表演艺术，带给更多新观众群。如此在我国“文艺复兴城”的艺术发展宏望中，地方戏剧能继续占有重要的一席之地。

我谨此祝贺天韵京剧社“春草闯堂”演出成功，也祝福天韵京剧社社务蒸蒸日上，为发扬京剧继续努力。

## 献词

会务顾问：

郭建通 PBM



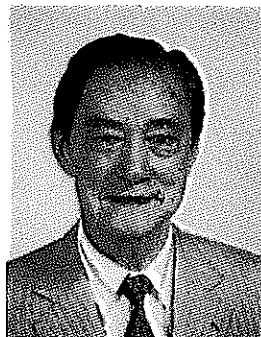
今天是天韵京剧社庆祝成立八周年纪念演出，是一个难得的日子。我在此向天韵京剧社致以诚挚的祝贺。

在各位京剧爱好者的热心支持和推动下，天韵已走过八年的岁月。这些年来，不但对京剧艺术的发展尽力推广，也对新加坡文化发展的迈进尽了一份心力，作出了应有的贡献。各位京剧爱好者的努力和精神，值得我们感到欣慰。

我衷心地希望天韵京剧社的各位同仁再接再厉，进一步把京剧在本地发扬推广，尽力吸收新血，引进年轻的一辈，使他们对这门传统的艺术有所认识，进而产生兴趣，加入我们的行列。在训练新人之时，我们会有机会发掘到优秀的京剧新血，使到京剧在本地能有进一步的发展。我希望两年后在天韵京剧社庆祝十周年纪念的时候能见到更大的进步。谨祝天韵京剧社百尺竿头，更进一步。

# 献词

社长：侯深湖



京剧是华族优秀地方戏曲剧种之一，其演出皆以孝忠节义及除恶扬善为题，综合了音乐，诗歌，舞蹈，绘画，美术等极具价值的艺术，并不落伍，而是艺术的精粹，是优秀的剧种。

我国政府一向重视中华文化及地方戏曲，极力推广并帮助各艺术团体，确实提高了我国艺术文化水平。天韵在这方面也得益不浅。这次演出的“春草闯堂”乃是经典之作。为求演出美满，使观众满意，我们特别邀请北京市戏曲艺术学校副教授滕莉老师及天津青年京剧团琴师王志林老师分别来导戏和指导乐队伴奏，再加上郑顺发少校领导的武装部队华乐团参予演奏，前后台共有八十多位演员及工作人员参与这场大规模的演出：希望能给爱好京剧的观众呈现一出带来欢笑的经典喜剧。

为了尽力护惜京剧，我社忠实认真地演出，着手培养和扩大观众群，并培训爱好京剧的青少年。希望通过精薪出色的演出和教导工作，引出更多人士对京剧产生兴趣。

欣见“春草闯堂”能顺利呈献给大家，我以万分盛意向赞助演出的国家艺术理事会，丰隆基金，李氏基金，艺术基金，及其他机构，商家，朋友们致谢。诸位八年来鼎力协助，使天韵京剧社茁壮成长，我在此向你们致以衷心的谢忱。

祝大家身心健康，酿享另一好年头。

## 演出工作:

顾问	:	侯深湖
策划	:	罗德民
剧务	:	林德斌
行头	:	林美莲, 陈韵, 叶金英
化妆	:	黄萍, 余惠华, 陈寿山
宣传	:	陈俐蓉, 林尤发, 林仰忠
字幕	:	樊佳红, 曾美艺, 叶美纓
司仪	:	李丽娜
摄影	:	宋炎汉, 许盛光
前台主任	:	郭建通
舞台监督	:	冯崇胜, 沈嘉明
委员	:	韩萱元, 杨佩文, 林子龙, 郑芸华
接待	:	德明政府中学中文学会京剧组学生

## 衷心感谢

所有赞助我们的朋友  
所有刊登广告的商行  
德明政府中学中文学会  
陶融儒剧社

各界传媒  
漳州总会  
龙溪会馆